



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 24—2023—24 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jan Trzpit

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Fourth Sunday of Advent

Behold, you will conceive in your womb and bear a son,
and you shall name him Jesus.

He will be great and will be called Son of the Most High.

- Luke 1:31-32a

Czwarta Niedziela Adwentu

Oto poczniesz i porodzisz Syna,
któremu nadasz imię Jezus.

Będzie on wielki i zostanie nazwany Synem Najwyższego.

- Łukasz 1,31-32a

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FOURTH SUNDAY OF ADVENT - 4^{TA} NIEDZIELA ADWENTU

SATURDAY - DECEMBER 23 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Lorraine Pauls (req. by family)
† Ted Marcinkiewicz (req. by Maria Kozmel)
† Socorro Arellano (birthday anniv.) (req. by family)
† Gerald F. Soukal (req. by Russo family)
†† Jan & Aleksandra Obyrtacz
†† Andrzej & Agnieszka Szczechula
†† Stanley, Angeline & George Mach (req. by family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

SUNDAY - DECEMBER 24, 2023 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Joseph Polak (req. by wife)
† Louise Kawa (req. by family)
† Juanita Mendez (req. by family)
† Wladyslawa Sliwa (req. by husband Frank)
† Rita See (req. by Jean Siemek)
† Gerald F. Soukal (req. by Morowczynski family)
†† Daniel J. & Daniel M. Siemek (req. by family)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną, Marii i Józefa Bobak, rodzin Bobaków, Gubałów i Lenartów
† Karol Czerwień, † Marian Jarosz, † Thomas Granat,
† Helena Adamczyk, † Marianna Pytel, † Józef Kuruc,
†† Rozalia i Szymon Skóra,
†† Stefan, Julian i Eugeniusz Barabasz,
†† Zmarli z rodzin Bobaków i Gubałów
10:30 am-**EN** † Gerald F. Soukal (req. by Dunavat family)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Marian Jarosz, † Thomas Granat,
† Helena Adamczyk, † Józef Kuruc

Christmas Eve - Wigilia Bożego Narodzenia

4:30 pm-**EN** † Tom Brennan (req. by family)
† Theresa Wozniak (req. by Daughter)
† Gerald F. Soukal (req. by Dennis Halik)
†† William & Renata Bitautas (req. Family)
8:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Marian Jarosz, † Thomas Granat,
† Helena Adamczyk, † Józef Kuruc
10:00 pm-**EN** †† Paul & Lorraine Smith (req. by Janet Luzadder)

MONDAY - DECEMBER 25 - PONIEDZIAŁEK

*Solemnity of the Nativity of the Lord -
Uroczystość Narodzenia Pańskiego*

12:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Dziegielewskich, Rubiś, Zaleskich
† Karol Czerwień, † Marian Jarosz, † Thomas Granat,
† Helena Adamczyk, † Marianna Pytel, † Józef Kuruc,
† Władysław Łowisz (42 roczn. śm.),
†† Mary i Joseph Krivacek
7:30 am-**EN** † Patricia Lamping
† Mato Zakic (req. by family)
† James Lamping, Sr.
† Gerald F. Soukal (req. by Vanessa Garza)
† John Duddy, Sr. (anniv.)
† Stephanie Bilek (3 anniv.) (req. by family)
† John Kowalkowski (10 anniv.) (req. by family)
†† William & Renata Bitautas (req. by family)
†† Frank & Elizabeth Mirabile
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc,
† Marianna Pytel, † Thomas Granat,
†† Rozalia i Szymon Skóra,
†† Stefan, Julian i Eugeniusz Barabasz
10:30 am-**EN** † Anthony Chaplick (req. by family)
† David Schreck (req. by family)
† George Sheppard (req. by family)
† Giuseppe Terracina (req. by family)
† James Urban (req. by LeJune family)
†† Giuseppe & Concetta Cioliano (req. by family)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc,
† Thomas Granat, †† Adolfia i Stanley Paluch

TUESDAY - DECEMBER 26 - WTOREK

St. Stephen - Św. Szepeana

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Sr. Karol Marie, Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc

WEDNESDAY - DECEMBER 27 - ŚRODA

St. John, Apostle & Evangelist - Św. Jana Apostoła i Ewangelistę

7:30 am-**EN** † John Mintal (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Józef Kuruc,
†† Agnieszka i Franciszek Komperda



Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

THURSDAY - DECEMBER 28 - CZWARTEK

Feast of the Holy Innocents - Świętych Młodzianków Męczenników

7:30 am-**EN** † Robert Kocanda (req. by family)

† Irene Maliska (anniv.) (req. by children)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną

† Karol Czerwień, † Józef Kuruc

FRIDAY - DECEMBER 29 - PIATEK

St. Thomas Becket - Św. Tomasza Becketa

7:30 am-**EN** † Armida Marchetti (req. by Maria Kozmel)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień, † Józef Kuruc

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną

† Józef Kuruc

SATURDAY - DECEMBER 30 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną

† Karol Czerwień, † Józef Kuruc

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)

† Diane Juska (req. by Ray Juska)

† Joseph Tortorich (req. by Patty Krause)

† Theresa Wozniak (req. by daughter)

† Alana Bells Indelicato (req. by Patty Krause)

† Frank A. Majewski (req. by family)

† Gerald F. Soukal (req. by Russo family)

†† Edward & Antoinette Gaffney (req. by family)

†† Frank & Stella Majewski (req. by family)

†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, December 30, 2023

4:30 pm - Fr. Stanley Rataj

Sunday, December 31, 2023

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

Monday, January 1, 2024

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

Lector Schedule

Saturday, December 30, 2023

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, December 31, 2023

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - O. Harkabuz, G. Harkabuz & A. Blachuta

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - M. Zarycki, B. Glista & K. Grabala

7:00 pm - A. Strączek, Z. Koszyłko & D. Witkiewicz

Monday, January 1, 2024

7:30 am - A. Valdez

9:00 am - K. Zięba, Z. Kaczmarczyk & K. Grabala

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - M. Zarycki, B. Fryźlewicz & B. Glista

7:00 pm - Z. Koszyłko, A. Strączek & D. Witkiewicz

Altar Server Schedule

Saturday, December 30, 2023

4:30 pm - A. & G. Glazar, A. & T. Krol

Sunday, December 31, 2023

7:30 am - R. & S. McElroy & E. Valdez

9:00 am - K. Batko & S. Luberd

10:30 am - A., D. & G. Colorato & J. Rangel

12:30 pm - M. Józefowicz & J. Politewicz

7:00 pm - A. Stopka & N. Stopka

Monday, January 1, 2024

7:30 am - J. Cadena

9:00 am - B. & S. Zięba

10:30 am - A. Gonzalez, A., H. & J. Troche

12:30 pm - K. Glista & M. Zarycki

7:00 pm - M. Borzęcki & K. Szczurek

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Sławomir Kobylarczyk & Jadwiga Luberd - I



If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 12/16-17/2023

Due to this bulletin's early holiday deadline, collection totals for the weekend of December 16-17, 2023 will be published in next weekend's bulletin.

THANK YOU

for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY

wszystkim za wsparcie naszej parafii.





Dear Parishioners and Friends,
I would like to warmly welcome all those who came to our parish on the Fourth Sunday of Advent and perhaps this evening and at midnight will come to celebrate the birth of Baby Jesus. This year, Christmas Eve falls on the fourth Sunday of Advent.

I welcome all parishioners and guests, all who have come today and will come tomorrow on Christmas Day, from near and far. Hello and greetings to those who nostalgically remember celebrating Christmas at the parishes of St. Jane de Chantal and St. Camillus. The parish of St. Faustina, as you may notice, connects us all just as the mystery of Christmas unites us all. On Christmas Day, the Church rejoices in the fact that God, who loved us so much, became man in his Son. That is why decorated and illuminated Christmas trees and garlands of lights on the streets of cities and villages seem to call to us: "Let us also go and greet the Lord." The light points to God. Also, in the Liturgy of the Word we hear the call:

"The holy day has dawned upon us,

Come, you nations, worship the Lord, for a great light has come down on the earth today."

The Savior of the world was born in Bethlehem. He is the greatest grace and gift a person can receive from the power of God, Baby Jesus. The Bethlehem "nativity scene" is universal, unlike the royal palaces. It radiates love and simplicity, openness and beauty. There is room for everyone. Everyone can come without hesitation and bring all their pains, sufferings, disappointments, and miseries. The beauty of Christmas helps us to accept the words that declare that God has become one of us. It also reminds us that the eternal Word spoken by the Father gave himself as love and desires nothing beyond it. Saint Faustina, who had the opportunity to learn more deeply about the Mystery of the Incarnation, wrote in her spiritual "Diary": "How great God's mercy is contained in the mystery of the Incarnation of the Son of God" (1433).

The Eternal Word became man to reveal to us the true face of the Father and bring us closer to Him. The Son of God became man to reveal the truth about man. Looking at the Son through the eyes of faith helps us shape our true identity as a child of God. The closer we get to Jesus, the better and more beautiful we become in our humanity. He came to free us from the slavery of sin, lies and the fear of death. And this is the true theme of joy. Jesus is our hope and chance for a good transformation. "He came to his own" to show us that the meaning of our existence on earth is to be a gift to others.

Christ, the Incarnate Word, is God's final answer to man's religious and moral questions. God

comes to talk to man about himself, show him the way to himself, and lead man to himself. In this way, God becomes tangibly close to man. The simplicity and ordinariness of Jesus' birth are recognizable to simple people. The manger is available to shepherds, poor people without a permanent home, considered unclean by rabbis and deprived of participation in the religious life of Israel. However, the Nativity of God remains beyond the reach of the rich inhabitants of Bethlehem.

Christmas is an opportunity for family gatherings, memories, warm conversations and singing carols together. We enjoy the presence of friends and relatives whom we only see occasionally. It's amazing how much influence this holy day has on us and on so many people around the world. As noted by the liturgist Fr. prof. Andrzej Rojewski, Bethlehem is always where man accepts God in faith and trust. When we meet the Newborn, who is "our peace", we will bring peace to others. Thanks to this, more light, kindness and hope will appear in our world.

I would like to thank everyone who helped clean and set up our Christmas decorations, as well as everyone who helped with the liturgy and music. I would like to thank all of our lectors, cantors, Eucharistic ministers, ushers and altar servers. I would like to express my sincere thanks to the Soukal family and the Soukal Floral Co., Inc., for donating beautiful poinsettias for this Christmas season. Thank you in advance to everyone who will additionally support our parish with a Christmas donation. On behalf of the parish staff, brother priests, Deacon Ron and myself, I would like to extend warmest Christmas wishes to all of you, so that the Newborn Jesus may give you the grace of good health, joy, love, prosperity and peace. I pray with you that these terrible wars in the Holy Land, Palestine and Ukraine will end, and that peace will reign throughout the world and in the hearts of every person. Raise your hand, Infant of God, and bless us and the whole world. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Christmas 2023 Mass Schedule

Sunday, December 24 - 4th Sunday of Advent

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish

Sunday, December 24 - Christmas Eve

4:30 pm - Children's Mass in English
8:00 pm - Children's Mass in Polish
10:00 pm - Shepherd's Mass in English
12:00 am (Midnight) - Shepherd's Mass in Polish

Monday, December 25 - Christmas Day

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish

Tuesday, December 26 - St. Stephen's Day

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

New Year 2024 Mass Schedule

Sunday, December 31, 2023 - Feast of the Holy Family / New Year's Eve

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

Monday, January 1, 2024 - Solemnity of Mary, Mother of God / New Year's Day

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

2024 Calendars

Beautiful 2024 Catholic art calendars, in either English or English/Polish, are available on the tables at the exits from the church. *Please take only one calendar per family, as there is a limited quantity.*

A most sincere thank you to **Jeffrey Anderzunas**, director and owner of **RICHARD-MIDWAY FUNERAL HOME**, located at 5749 S. Archer Ave., who has generously sponsored the printing of these calendars for our parish.



Rite of Christian Initiation for Adults

Our parish RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) program will not meet **December 24th or December 31st**. Class will resume on Sunday, January 7th, 2024. For more information, please contact Monica at 773-814-6116.

Good Has Its Source In God

The voice of common sense often tells us that we should decide for ourselves what is good for us. However, we cannot predict all the consequences of our decisions. The belief that goodness has its source in God allows us to organize our desires. First of all, seeing God as the goal of our journey, which is Love, we can look at life with hope and take on everyday challenges with courage. No one else but God Himself showed us the path to eternal happiness. And we, people who truly believe, have the honorable task of presenting the truth about God Incarnate by the example of our lives.

Lord Jesus, I ask You to walk with me through all the mysteries of my life in joy, light, suffering and glory, with adoration and trust. Amen.

Thank You So Much!



Many thanks to our parishioner-owned Soukal Floral Co., Inc., located at 6118 S. Archer Ave., for the donation of all the poinsettias used to decorate our church this Christmas season.

They look beautiful!

May the Infant Jesus, whose home you adorned with the fruits of your labor, grant you many blessings - especially health - in the New Year!

The Parish Office will be CLOSED
Monday, Tuesday & Wednesday
December 25 through December 27.
Merry Christmas to everyone!!



REF News

Our REF Program will be on Winter Break this Wednesday, **December 27th**, 2023 and Wednesday, **January 3rd**, 2024. On behalf of the REF staff and myself, we wish all our students and their families a blessed Christmas and a Happy New Year....we hope to see you in church!

Classes will resume on Wednesday, **January 10th**, 2024 at 6:30 pm.

*Maria Horbal,
REF Program Coordinator*

December 27- St. John, the Apostle & Evangelist

On December 27th, the Church commemorates St. John, the Apostle and Evangelist, and this day normally wine is brought to church to be blessed.

The tradition is based on a legend surrounding the life of St. John. One day John was challenged by his enemies to drink a cup of wine filled with poison. The accounts of the legend differ as to what happens next. John either drank the wine and did not suffer any ill effect or he blessed the wine and the poison rose from the cup in the form of a serpent. In either case, John was not harmed by the wine and his enemies were confounded. The wine is also a symbol of the great love of Christ that filled St. John's heart with loyalty, courage and enthusiasm for his Master; he alone of all the apostles was not afraid to stay close to Our Lord during the Passion and Crucifixion.

In memory of this event the Church has a special blessing of wine that can be found in the Roman Ritual. The blessing refers to the legend and also to the wine's medicinal qualities. The blessing is centuries old and wine used to be a remedy for certain ailments. It may not be a bad idea to have your wine blessed if you are plan on sipping it on New Year's Eve, invoking God's graces upon all those who drink it.

December 28 – The Holy Innocents

On this day the Church celebrates the memory of the small children of the neighborhood of Bethlehem put to death by Herod. The Holy Innocents saved the Child Jesus from death by King Herod by the shedding of their own blood. They were declared martyrs because they died for Jesus Christ. The Gospel of Matthew (2:16) tells us that Herod, having learned from the wise men that a Jewish king had been born, and fearing losing power, ordered the killing of all children in Bethlehem under the age of two to be sure to eliminate his "competitor". The Holy Innocents are the special patrons of small children, and guardians of children abandoned by their parents.

Our Christmas joy is tempered today by a feeling of sadness. But the Church looks principally to the glory of the children, of these innocent victims, whom she shows us in heaven following the Lamb wherever He goes.

Important Early Bulletin Deadlines

We've received the schedule from our bulletin supplier of the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. If you are considering to have an article, announcement, or a mass intention appear in the **January 7th bulletin**, the deadline is Friday, December 29th. Please contact the parish office with any questions.

Relikwiarz Błogosławionych Męczenników z Pariacoto z Peru:

Bł. Zbigniew Strzałkowskiego i Bł. Michała Tomaszek

sponsorowany przez Panią Audrey Kocyłowski. Bóg zapłać!



Thank you to Audrey Kocyłowski for sponsoring the new reliquary for the relics of the blessed martyrs from Pariacoto, Peru: Bł. Zbigniew Strzałkowski and Bł. Michał Tomaszek. God bless you, Audrey!

Envelope for January 1 - Solemnity of Mary, Mother of God

The January 1st - Solemnity of Mary, Mother of God offering envelope was accidentally omitted from the bimonthly packet mailed out to all parishioners. Supplementary envelopes for this day can be found on the tables at the exits to the church. Please take an envelope on your way out of church, and write your name AND parish envelope number before you come to Mass that day. Thank you for your understanding and cooperation!

Adoration of the Blessed Sacrament
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



On Friday, December 8th, the Holy Name Society sponsored a Christmas party for members and spouses of the Holy Name and the Ladies Guild. Attendees were treated to a delicious meal catered by the European Chalet Banquets (5445 S. Harlemn Ave., 773-229-9440) and entertainment by Nicky G. & Co. (773-216-3999). Cute Christmas tree centerpieces, made by Andrea Hoffman, were given away at each table to the person whose birthday was closest to Christmas Day. Holy Name President, Jerry Soukal, presented 2 checks totaling \$78,429.75 for the parish, representing proceeds from Cow Pie Drop 2023 and the Queen of Hearts raffle. On hand to accept the checks on behalf of Father Ted Dzieszko, our Pastor, was the Ops Director, Celena Strader, & Parish Secretary, Emilia Nienajadlo. The Holy Name board members acknowledged and honored Bob Stephens with a token of appreciation for his time and commitment to running the Queen of Hearts raffle, which was announced to start up again in March 2024. It was a very pleasant and relaxing evening. Thank you Holy Name members for all that you do to support the parish and others with your charitable works!



On Saturday, December 9th, the Holy Name Society sponsored Tilt's Toy-O-Rama - a toy collection drive for those less fortunate and a reunion of St. Jane de Chantal School alumni. Entertainment was provided by The Baked Potatoes, of which 3 members are SJDC alumni: Jimmy Burke (Class of 1982), Kenny Cachur (Class of 1966), and Mike Tomano (Class of 1981). Over 170 toys were collected and a good time was had by those who attended reminiscing and catching up with friends.



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"Your house and your kingdom shall endure forever before me;
your throne shall stand firm forever." (2 Sm 28:16)

Psalm:

For ever I will sing the goodness of the Lord. (Ps 89)

Second Reading:

The revelation of the mystery kept secret for long ages
but now manifested through the prophetic writings and,
according to the command of the eternal God,
made known to all nations to bring about the obedience of faith. (Rom 16:25-26)

Gospel:

"Behold, you will conceive in your womb and bear a son,
and you shall name him Jesus." (Lk 1:31)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

God's plans are not always what we imagined.
Sometimes they make us hesitate. Be like Mary.
Say "Yes, Lord" — and God will show you that His
imagination is better than yours.

Observances for the week of December 24, 2023

- Sunday:** 4th Sunday of Advent; Christmas Eve
Monday: The Nativity of the Lord
Tuesday: St. Stephen, First Martyr
Wednesday: St. John, Apostle and Evangelist
Thursday: The Holy Innocents, Martyrs
Friday: St. Thomas Becket, Bishop and Martyr
Next Sunday: The Holy Family; New Year's Eve



Saint of the week

Servant of God Michelle Christine Duppong worked as a FOCUS missionary and a lay parish minister in the early 2000's. Her life was a testament to her commitment to God and social justice work. She died at age 31 in 2015 but her legacy lives on today in those whose lives she touched.

Prayer

Jesus, I praise and thank you for the life of your servant Michelle Duppong. In her life and suffering, she joined you in your thirst for souls and embraced the cross offered to her. Following her example, I ask for the special grace of [personal intercession] and, if it brings you greater glory, that she be honored by your Church. Jesus, I ask this in your Holy Name.

Amen.

-With ecclesiastical approval of Bishop David D. Kagan, Diocese of Bismarck

(Prayer Source: <https://bismarckdiocese.com/prayer-of-intercession>)

(PRACTICING) CATHOLIC

What Is Your Fiat?

Are you an anxious people-pleaser prone to overcommitting yourself? Welcome to the club! We have slogans, and for your convenience I've listed them here:

"Sounds great!"

"No worries!"

"Absolutely, I can do that, not a problem!"

These are your go-to responses for when someone requests a favor that is a huge inconvenience, but you would rather die than disappoint. It's not exactly disingenuous — it's just a little neurotic. Again, welcome to the club.

You know who doesn't belong to this club? The Blessed Mother. For many reasons, I'm sure, but the biggest one is that she's always completely up-front. Take her response to the Angel Gabriel: "Let it be done."

If there are more powerful words than these, I can't think of them now. And yet, as responses go, this certainly isn't an enthusiastic one. There was never a human creature more willing to obey God than Mary, full of grace, so it makes it all the more striking that her response to Gabriel is this reserved — and it makes it all the more certain that she means exactly what she says.

Let it be done.

Not: Yes, this is exactly that I asked for!

Not: Nope. This sounds awful. Count me out.

But precisely this: If God is asking, my answer is yes.

The Angel Gabriel visits us all, in a way, at some point or another, bearing news we did not expect. When we can say, in the face of that uncertainty, "Let it be done," we are embracing our calling as disciples. We are becoming like Mary.

"Behold, I am the handmaid of the Lord." — Luke 1:38

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Why do Catholics light candles in church?

Answer:

Candles have been part of the Church's worship from the earliest times. In the days before electricity, candles and oil lamps were the ways that people lighted buildings. Even today, we often still depend on candles during power outages, relying on their flickering flames to bring light into the dark.

Like our ancestors, we also light candles on special occasions. Think about a festive family meal or a romantic dinner for two — there will often be candles on the table, special objects for a special event. We light candles on birthday cakes and carry them in processions. We also place candles at makeshift memorials that appear when there has been an accident or act of violence. In these moments, their light casts aside a different kind of darkness — the darkness of grief, fear, and death.

The custom of the early Christians lighting candles and lamps at the tombs of the martyrs gave way to the practice of having candles at Mass, honoring the sacredness of the celebration.

As Christians decorated their worship spaces with statues and icons, they would burn candles in front of sacred images and the relics of the saints, basically "shining a light" on what they held to be sacred. When pilgrims would visit these shrines, they would often bring candles to light before the image or relic. These candles came to be a symbol of the person, and their prayer and the burning these candles came to be understood as an extension and continuation of the prayer that was offered. What began as a practical way to provide light has come to be a symbol of the hopes, desires, loves, losses, fears, and faith of everyday Christians offering their prayers to God and his saints.

Christmas 2023

Dear Sisters and Brothers in Christ,

As we celebrate the birth of Jesus, we also celebrate the birth of our hope. When he came among us as one like us in all things but sin, he lifted us up to new and transformed life. In fact, he opened for us the way to share in the very life of God. One of the prayers of the Mass gives us these words: "...may we come to share in the divinity of Christ who humbled himself to share in our humanity."

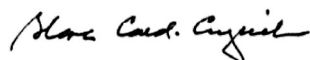
The struggles that we face in our personal lives and in our wounded world do not have the last word. We are meant for more. We are meant for full and eternal life. I pray that our celebration of the Lord's birth will remind us of the glory that will carry us beyond the challenges, sometimes truly significant challenges that mark our lives and our world.

We must also remember that the Lord did not just come among us once and long ago. He continues to walk with us as we walk with each other. Our celebrations of the Eucharist remind of that. And he will never abandon his people. He is now and always Emmanuel, our God with us. Our journey is his journey. And this year, having celebrated the first of two synods of the Church, we are especially aware that he accompanies us as we accompany one another.

In this holy season, I invite you to pray. Take time, create a quiet space, look on the creche, read the gospels, and allow yourself to know that he is near and that he walks with you. If you do so, I can assure you that you will know his peace. Then, take what you learn from him to your family, to your workplace, to your community, and to entire world. The gift of Jesus, the Incarnate Word of God, is not something we can hold for ourselves. We are called and destined to share it with others.

As I celebrate the Eucharist, I will remember you and pray that you will have a living sense of the Lord among us, the one who walks with us and draws us forward into the fullness of his life.

Sincerely yours in Christ,



Archbishop of Chicago

*On behalf of the entire staff of St. Faustina Kowalska Parish,
I wish all parishioners, benefactors, volunteers, and friends
of St. Faustina Kowalska Parish a joyous and blessed Christmas,
and a happy and prosperous New Year!
Rev. Ted Dzieszko*



*W imieniu swoim i wszystkich pracowników parafii św. Faustyny Kowalskiej
życzymy wszystkim parafianom, dobrodziejom, wolontariuszom i przyjaciołom parafii
wesołych i błogosławionych świąt Bożego Narodzenia
i szczęśliwego Nowego Roku!
Ks. Tadeusz Dzieszko*



LAS MANANITAS TO OUR LADY OF GUADALUPE
RAFFLE PRIZE WINNERS - 12/12/2023

1st Prize - Framed blessed image of
 Our Lady of Guadalupe from the Basilica of
 Our Lady of Guadalupe in Mexico City
Ernestina Abrego - Ticket# 1345

2nd Prize - \$1,000 cash
Jose Garcia - Ticket# 6960

3rd Prize - Blessed Our Lady of Guadalupe
 gold medallion & necklace
Alexia Diaz - Ticket# 6740

4th Prize - Blessed Our Lady of Guadalupe rosary
 from the Basilica of Our Lady of Guadalupe
 in Mexico City
Felix Acevedo - Ticket# 4230

5th Prize - Blessed Our Lady of Guadalupe shawl
Andrea Hoffman - Ticket# 4507

CONGRATULATIONS TO THE WINNERS &
THANK YOU EVERYONE FOR YOUR SUPPORT!



Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$10 - Children

*(In memory of +Irene Maliska
 on the anniversary of her death)*

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Boże Narodzenie 2023

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Kiedy obchodzimy narodziny Jezusa, to wraz z nimi świętujemy narodziny naszej nadziei. Jezus przyszedł na świat podobny do nas we wszystkim oprócz grzechu i zaprosił nas do nowego i przemienionego życia. Tak naprawdę, to On otworzył nam drogę do udziału w życiu samego Boga. W jednej z modlitw podczas Eucharystii zwracamy się do Boga słowami: „... *abyśmy mogli mieć uczestnictwo w Bóstwie Tego, który ludzkiej natury naszej raczył być uczestnikiem*”.

Ostatnie słowo nie należy do trudów, jakim stawiamy czoła w naszym osobistym życiu oraz w świecie pełnym zranień. Jesteśmy stworzeni do czegoś więcej. Jesteśmy przeznaczeni do pełni życia wiecznego. Modlę się, aby nasze świętowanie narodzin Pana przypominało nam o chwale, która wznosi nas poza nasze wyzwania, także ponad wielkie trudy, którymi naznaczone jest nasze życie i losy naszego świata.

Musimy również pamiętać, że Pan nie przyszedł do nas tylko raz i dawno temu. On nadal podąża z nami, kiedy wspólnie idziemy drogą życia. Przypomina nam o tym celebrowanie Eucharystii. On nigdy nie opuści swojego ludu. On jest teraz i na zawsze Emmanuelem, Bogiem z nami. Nasza wędrówka jest Jego wędrówką. W bieżącym roku, kiedy odbywa się pierwszy z dwóch synodów Kościoła, jesteśmy szczególnie świadomi, że On sam nam towarzyszy, a my towarzyszymy sobie nawzajem.

Zachęcam Was do modlitwy w tym świętym czasie. Znajdźcie trochę czasu, stwórzcie wokół siebie cichą przestrzeń, spójrzcie na żłóbek, czytajcie Ewangelie i pamiętajcie, że On jest blisko i że idzie z nami. Jeśli to zrobicie, zapewniam Was, że doznacie Jego pokoju. Następnie przekazcie swoim rodzinom, ludziom w swoich miejscach pracy, społeczności i całemu światu to, czego nauczyliście się od Niego. Dar Jezusa, Wcielonego Słowa Bożego, nie jest czymś, co możemy zatrzymać dla siebie. Jesteśmy powołani i przeznaczeni do dzielenia się nim z innymi.

Zapewniam Was o pamięci w modlitwie, gdy będę sprawował Eucharystię, będę też modlił się o to, abyście doświadczili obecności żywego Pana pośród nas, Tego, który podąża z nami drogą życia i który zaprasza nas do pełni swojego życia.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Mon. Card. Cyprian
Arcybiskup Chicago



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Serdecznie witam w naszej parafii wszystkich, którzy przybyli w związku z IV Niedzielą Adwentu i być może jeszcze dzisiaj wieczorem i o północy przybędą celebrować narodziny Dzieciątka Jezus. Tak w tym roku się składa, że Wigilia Bożego Narodzenia wypada w czwartą niedzielę

Adwentu. Witam parafian i gości, witam wszystkich, którzy przybyli dzisiaj i przybędą jutro w Dzień Bożego Narodzenia, z bliska i z daleka. Witam i pozdrawiam tych, którzy z nostalgią wspominają parafię św. Joanny de Chantal i św. Kamila. Parafia św. Faustyny jak zauważyliście łączy nas wszystkich. Łączy nas wszystkich tajemnica Bożego Narodzenia. W uroczystość Bożego Narodzenia Kościół przeżywa radość z tego, że Bóg, który tak nas ukochał, w swoim Synu stał się człowiekiem. Dlatego ozdobione i rozświetlone choinki, girlandy świateł na ulicach miast i osiedli zdają się do nas wołać: „Pójdźmy też i my przywitać Pana”. Światło wskazuje na Boga. Również w liturgii słowa słyszymy wezwanie:

*„Zajaśniał nam dzień święty,
pójdźcie, narody, oddajcie pokłon Panu, bo wielka
światłość zstąpiła dzisiaj na ziemię”.*

W Betlejem narodził się Zbawiciel świata. To największa łaska i obdarowanie dla człowieka, który może przyjąć moc Bożą od Dzieciątka Jezus. Betlejemka „szopka” jest uniwersalna, w przeciwieństwie do królewskich pałaców. Bije z niej miłość i prostota, otwartość i piękno. Jest w niej miejsce dla każdego. Każdy może bez skrupowania przyjść i przynieść wszystkie swoje bóle, cierpienia, zawody, rozczarowania i nędze. Piękno Bożego Narodzenia pomaga w przyjęciu słów oznajmiających, że Bóg stał się jednym z nas. Przypomina również o tym, że odwieczne Słowo wypowiedziane przez Ojca darowało siebie jako miłość i nie pragnie niczego poza nią. Święta Faustyna, która miała możliwość głębszego poznania Tajemnicy Wcielenia, zapisała w duchowym „Dzienniczku”: „Jak wielkie miłosierdzie Boże zawiera się w tajemnicy Wcielenia Syna Bożego” (1433).

Odwieczne Słowo stało się człowiekiem, aby nam objawić prawdziwe oblicze Ojca i przybliżyć nas do Niego. Syn Boży stał się człowiekiem, aby odsłonić prawdę o człowieku. Wpatrywanie się w Syna oczyma wiary pomaga nam w kształtowaniu w sobie prawdziwej tożsamości dziecka Bożego. Im bliżej Jezusa się znajdujemy, tym stajemy się lepsi i piękniejsi w swoim człowieczeństwie. On przyszedł, aby nas wyrwać z niewoli grzechu, kłamstwa i lęku przed śmiercią. I to jest prawdziwy motyw radości. Jezus jest naszą nadzieją i szansą na dobrą przemianę. „Przyszedł do swojej własności”, aby nam ukazać, że sensem naszej egzystencji na ziemi jest bycie darem dla innych.

Chrystus – Słowo Wcielone jest ostateczną Bożą odpowiedzią na religijne i moralne pytania człowieka. Bóg przychodzi, by mówić o sobie człowiekowi i wskazywać mu drogę dojścia do siebie, oraz człowieka ku sobie prowadzić. W ten sposób Bóg staje się dotykalnie bliski dla człowieka. Prostota i zwyczajność narodzin Jezusa są rozpoznawalne dla ludzi prostych. Jest dostępne pasterzom, biedakom bez stałego miejsca zamieszkania, uważanym przez rabinów za nieczystych i pozbawionych udziału w życiu religijnym Izraela. Narodzenie Boga pozostaje jednak poza zasięgiem bogatych mieszkańców Betlejem.

Boże Narodzenie to okazja do rodzinnych spotkań, do wspomnień, do ciepłych rozmów, wspólnego śpiewu kolęd. Cieszymy się obecnością przyjaciół i krewnych, z którymi widujemy się tylko sporadycznie. To przedziwne, jak wielki wpływ mają te święta na nas i na tak wielu mieszkańców całego świata. Jak zauważa liturgista ks. prof. Andrzej Rojewski, Betlejem jest zawsze tam, gdzie człowiek przyjmuje Boga w wierze i zaufaniu. Gdy spotkamy się z Nowo Narodzonym, który jest „naszym pokojem”, sami zaniesiemy pokój innym. Dzięki temu w naszym świecie pojawi się więcej światła, życzliwości, nadziei.

Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim którzy przygotowali dekoracje świąteczne, wszystkim którzy przygotowali liturgię, muzykę i tym którzy sprząтали kościół. Dziękuję wszystkim lektorom, kantorom, szafarzom eucharystii, marszałkom i ministrantom. Składam serdeczne podziękowania dla rodziny Soukal i kwiaciarni Soukal Floral Co., za podarowanie kwiatów do dekoracji kościoła. Z góry dziękuję wszystkim, którzy świąteczną ofiarą dodatkowo wesprą naszą parafię. W imieniu Zarządu Parafii, pracowników, kapłanów, diakona Rona i własnym, składam wszystkim najserdeczniejsze życzenia świąteczne, aby Dziecię Jezus obdarzyło Was łaską dobrego zdrowia, radości, miłości, wszelkiej pomyślności i pokoju. Modlę się z Wami, aby zakończyły się te straszne wojny w Ziemi Świętej, Palestynie i Ukrainie i aby pokój zapanował na całym świecie i w sercu każdego człowieka. Podnieś rączkę Boże Dziecię i pobłogosław nam i całemu światu. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz



Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Rozkład Mszy św. Boże Narodzenie 2023

Niedziela, 24 grudnia -

4^a Niedziela Adwentu

- 7:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 9:00 am - Msza św. w języku polskim
- 10:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 12:30 pm - Msza św. w języku polskim

Niedziela, 24 grudnia -

Wigilia Bożego Narodzenia

- 4:30 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi w języku angielskim
- 8:00 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi w języku polskim
- 10:00 pm - Pasterka w języku angielskim
- 12:00 am (Północ) - Pasterka w języku polskim

Poniedziałek, 25 grudnia -

Dzień Bożego Narodzenia

- 7:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 9:00 am - Msza św. w języku polskim
- 10:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 12:30 pm - Msza św. w języku polskim

Wtorek, 26 grudnia - Św. Szczepana

- 7:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 9:00 am - Msza św. w języku polskim
- 7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Rozkład Mszy św. W Nowy Rok 2024

Niedziela, 31 grudnia -

Święto Świętej Rodziny / Ostatni Dzień Roku 2023

- 7:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 9:00 am - Msza św. w języku polskim
- 10:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 12:30 pm - Msza św. w języku polskim
- 7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Poniedziałek, 1 stycznia 2024 -

Ur. św. Bożej Rodzicielki Maryi / Dzień Nowego Roku

- 7:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 9:00 am - Msza św. w języku polskim
- 10:30 am - Msza św. w języku angielskim
- 12:30 pm - Msza św. w języku polskim
- 7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Parkowanie Wokół Kościoła

Prosimy o zwrócenie uwagi na swoje parkowanie. W przypadku braku miejsca na parking przy kościele, zawsze są wolne miejsca na parking przy Sali „Ward Hall”. **Prosimy nie tworzyć własnych miejsc parkingowych, nie parkować podwójnie ani nie blokować podjazdów naszych sąsiadów lub podjazdu do kościoła i ryzykować mandat.** Nikomu nie zaszkodzi jak zaparkujesz trochę dalej i przejdiesz się na świeżym powietrzu.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o **godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.



Dobro ma swoje źródło w Bogu

Głos zdrowego rozsądku często nam podpowiada, że sami powinniśmy decydować o tym, co jest dla nas dobre. Nie możemy jednak przewidzieć wszystkich skutków naszych decyzji. Wiara, że dobro ma swoje źródło w Bogu, pozwala uporządkować nasze pragnienia. Przede wszystkim, widząc w Bogu cel naszej wędrówki, jakim jest Miłość, możemy na życie patrzeć z nadzieją i z odwagą podejmować codzienne wyzwania. Nikt inny, tylko sam Bóg pokazał nam drogę do wiecznego szczęścia. A my, ludzie autentycznie wierzący, mamy zaszczytne zadanie, aby przybliżyć prawdę o Bogu Wcielonym przykładem swego życia.

Panie Jezu, proszę Cię, abyś kroczył ze mną przez wszystkie tajemnice mojego życia w radości, świetle, cierpieniu i chwale, z uwielbieniem i zawierzeniem. Amen.

Serdeczne Dzięk!

Serdecznie dziękujemy naszym parafianom, właścicielom Soukal Floral Co., Inc., pod adresem 6118 S. Archer Ave., za donację wszystkich poinsecji na dekoracje w naszym kościele podczas okresu Bożego Narodzenia. Pięknie wyglądają!



Niech Dzieciątko Jezus, którego dom przyozdobiliście owocami swojej pracy, obdarzy Was wieloma błogosławieństwami - zwłaszcza zdrowotnymi - w Nowym Roku!

Biuro parafialne będzie NIECZYNNE od poniedziałku do środy 25 grudnia do 27 grudnia włącznie.

WESOŁYCH ŚWIAT ŻYCZYMY WSZYSTKIM!!



Kalendarze na Nowy Rok 2024

Piękne katolickie kalendarze na Nowy Rok 2024 - wydrukowane zarówno w języku angielskim i polsko-angielskim - są położone na stolikach przy wyjściach z kościoła. Ze względu że ograniczona liczba kalendarzów była wydrukowana, bardzo prosimy abyście wzięli tylko jeden kalendarz.

Pragniemy serdecznie podziękować panu **Jeffrey Anderzunas**, dyrektorowi i właścicielowi **DOMU POGRZEBOWEGO „RICHARD-MIDWAY”**, przy 5749 S. Archer Ave., za sponsorowanie wydrukowanych pięknych kalendarzy.



27 grudnia - Św. Jan, Apostoł i Ewangelista

27-go grudnia Kościół obchodzi św. Jana, Apostoła i Ewangelistę. Jan był prorokiem, teologiem i mistykiem. Był synem Zebedeusza i Salome, młodszym bratem Jakuba Starszego. Jan pracował jako rybak. O jego zamożności świadczy fakt, że miał własną łódź i sieci. Niektórzy sądzą, że dostarczał ryby na stół arcykapłana - dzięki temu być może mógł wprowadzić Piotra na podwórze arcykapłana po aresztowaniu Jezusa. Ewangelia odnotowuje obecność Jana podczas Przemienienia na Górze Tabor, przy wskrzeszeniu córki Jaira oraz w czasie konania i aresztowania Jezusa w Ogrodzie Oliwnym.

W tym dniu święci się wino, które podaje się wiernym do picia. Jest to bardzo stara tradycja Kościoła, sięgająca czasów średniowiecza. Związana jest z pewną legendą, według której św. Jan miał pobłogosławić kielich zatrutego wina. Wersje tego przekazu są różne. Jedna mówi, że to cesarz Domicjan, który wezwał apostoła do Rzymu, by tam go zgładzić, podał mu kielich zatrutego wina. Św. Jan pobłogosławił go, a kielich się rozpadł.

Dziś ta tradycja ma inną wymowę. Głównym przesłaniem Ewangelii według św. Jana jest miłość. Dlatego, gdy podaje się owo wino, mówi się „pij miłość św. Jana”. Bo wino – sięgając do biblijnych korzeni – oznacza szczęście, radość, ale również cierpienie i miłość. Czerwony, a taki był najczęstszy jego kolor, to barwa miłości.

Św. Jan jest patronem Albanii i Azji Mniejszej, a także aptekarzy, zawodów związanych z pisaniem i przepisywaniem. W ikonografii św. Jan przedstawiany jest jako stary Apostoł, czasami jako młodzieniec w tunice i płaszczu, rzadko jako rybak.

Terminy Zamknięcia**Poszczególnych Wydań Biuletynu**

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w biuletynie na **7-go stycznia** prosimy o kontakt najpóźniej w piątek, 29-go grudnia.

**Kopertka na 1 styczeń -
Uroczystość Maryi, Matki Bożej**

Prosimy o zabranie koperty na 1-go stycznia, czyli Uroczystości Maryi, Matki Bożej. Nasza firma zajmująca się drukiem kopert przypadkowo pominęła tę kopertę w dwumiesięcznych paczkach kopert wysyłanych do wszystkich parafian. Prosimy o zabranie koperty ze stolików przy wyjściu z kościoła i wpisanie numeru koperty parafialnej ORAZ imienia, zanim przyniesiesz ją tego dnia na Mszę św. Dziękujemy za współpracę i zrozumienie!

28 Grudnia - Święci Młodziankowie

Kult Młodzianków rozpoczął się już w II wieku. Zapis o męczeństwie dzieci betlejemskich znajduje się w Ewangelii św. Mateusza. Kiedy król Herod dowiedział się od Mędrców ze Wschodu, że narodził się przepowiadany przez proroków król żydowski, przeraził się, że straci władzę, dlatego postanowił zabić nowo narodzonego Mesjasza.



Mędrcy mieli odnaleźć Dzieciątka i donieść Herodowi, gdzie ono przebywa. Ostrzeżeni jednak przez anioła, nie zawiadomili Heroda i omijając Jerozolimę powrócili do swojej ojczyzny. Rozwścieczyło to króla, dlatego rozkazał zabić wszystkie dzieci w Betlejem poniżej 2. roku życia, licząc, że w ten sposób zamorduje również Jezusa. Święta Rodzina jednak uciekła wcześniej do Egiptu. Dzieci z Betlejem, choć nieświadomie, poniosły śmierć za Jezusa i w ten sposób Go ocaliły, dlatego uznawane są przez Kościół za męczenników.

Tradycja chrześcijańska podkreśla, że choć dzieci z Betlejem nie zostały ochrzczone, jednak męczeństwo przyłączyło je do Chrystusa, dlatego mówi się, że otrzymały chrzest krwi. W historii chrześcijaństwa wielokrotnie zdarzało się, że ktoś, kto nie był jeszcze ochrzczone - np. katechumeni przygotowujący się dopiero do przyjęcia sakramentów - ponosili śmierć męczeńską. O nich również mówi się, że otrzymali chrzest krwi.

**GRA POLSKIE KOŁĘDY I PASTORAŁKI****NIEDZIELA, 14 STYCZNIA 2024, 6PM****COPERNICUS CENTER, 5216 W LAWRENCE AVE, CHICAGO****PO KONCERCIE SPOTKANIE Z ZESPOŁEM!****ZAGRAJĄ:**

ZESPÓŁ DZIECIĘCY "BOŻE PEREŁKI"
SCHOLA MŁODZIEŻOWA PRZYJACIELE MIŁOSIERDZIA
PRZY PARAFII MIŁOSIERDZIA BOŻEGO W LOMBARD
ORAZ ZESPÓŁ ZIANDARY



GOŚCINNIE:
STANISŁAW KARPIEL BULECKA
SZYMON CHYC-MAGDZIN

**BILETY: COPERNICUSCENTER.ORG**

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Stanley Bockwell, Sora Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Halina Cieżadło, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domelewski, Sharon De Young, Florence Dudczyk, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Frank & Julia Grah, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kawecky, Scott Koker, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Rich Labriola, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther Nowak, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Vickie O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, Sandy Ramirez, John Rybski, Ben & Helen Sadowski, Irene Samborski, Pina Sanchez, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Florence Warchal, David Wilder, Jolanta Wilk, Pam Zeglicz

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

God, help me to trust you like Mary and Elizabeth did.

Mission for the Week

Name three reasons you can always trust God.

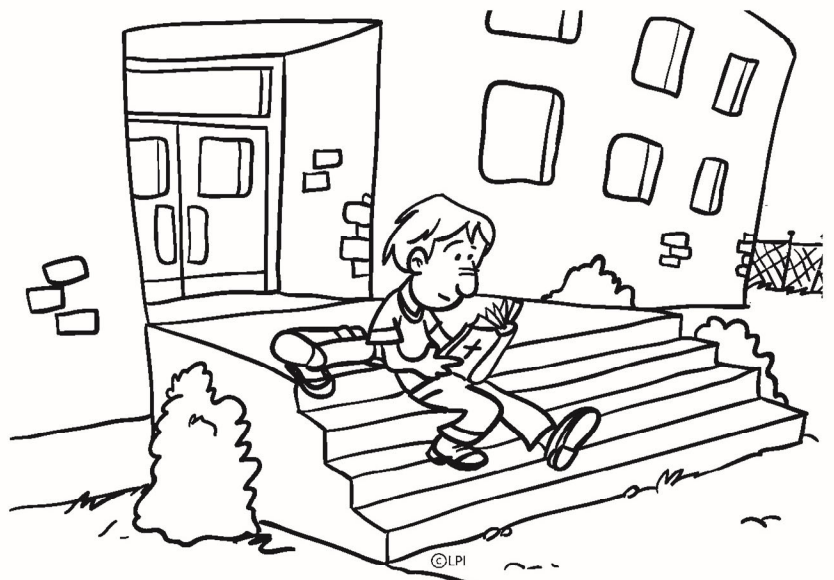
Sharing the Gospel

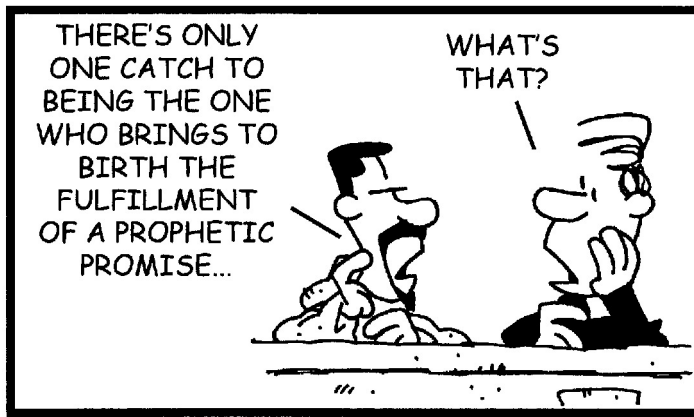
Think of the people you trust. These are people you can count on, no matter what happens. Both Mary and Elizabeth were amazed to learn that they were pregnant. God had surprised each of them with a special miracle - a baby. God trusted them both to take care of their babies. Mary and Elizabeth trusted God to help them. You can trust God, too.

Now color the picture!

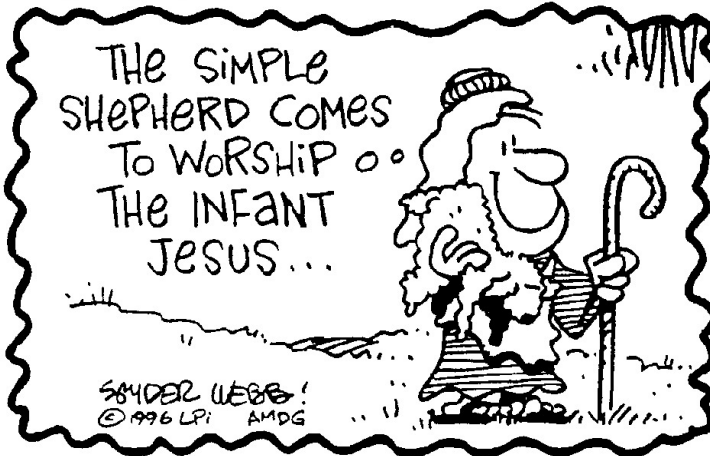


Complete the picture.





CHRISTMAS



CHRISTMAS

